

# ÅRSMELDING 1999



edit;quartet. Fotograf Erik Berg

# CARTE BLANCHE AS



# Årsrapport Carte Blanche A/S 1999

## Nye Carte Blanche Danseteater as – Carte Blanche A/S

På generalforsamlingen i selskapet i juni 1999 ble det vedtatt å endre navnet fra Nye Carte Blanche Danseteater til Carte Blanche A/S. I denne årsmeldingen har en valgt å benytte selskapets nye navn: Carte Blanche A/S

Selskapet ble stiftet i 1990, og er det eneste moderne danseensemble i Norge drevet i sin helhet med offentlige midler. I 1997 overtok Den Norske Stat, Hordaland fylkeskommune og Bergen kommune selskapets aksjer etter følgende fordeling 70% stat, 15% fylkeskommune og 15% kommune. Driften av selskapet er finansiert ved tilskudd fra eierne fordelt i forhold til eierandel. Carte Blanche A/S holder til i Danseteatret i Bergen hvor hovedvekten av forestillingene vises. Carte Blanche A/S driver også å turnévirksomhet regionalt, nasjonalt og i utlandet. Kompaniets 13 dansere og øvrige kunstnere er rekruttert fra et internasjonalt miljø. Kompaniet arbeider aktivt for å etablere samarbeid med andre kulturinstitusjoner.

## Om Året som gikk

1999 har vært et år preget av store ambisjoner, høy aktivitet og hardt arbeid på alle nivå i organisasjonen. Den kunstneriske virksomheten har vært variert og av høy kvalitet. Våren –99 ble det gjennomført en utenlandsturné til Dresden og gjestespill med to produksjoner på Black Box i Oslo. Høsten –99 var ensemblet igjen på turne til Tyskland og besøkte Düsseldorf, Kassel og Frankfurt am Main

Med sikte på å forbedre publikumsopplutningen og å øke den kunstneriske aktiviteten ba eierne på selskapets generalforsamling i juni -99 styret om å:

- a. *Foreta en kritisk gjennomgåelse av virksomheten i selskapet i 1998 og de nærmeste foregående år med hensyn til antall produksjoner, og publikumsbesøk sammenholdt med de offentlige tilskudd som ytes.*
- b. *Redegjøre for driften i 1999 med antall produksjoner, forestillinger og publikumsbesøk vår 1999, samt arbeidsbudsjettets forutsetninger for høsten 1999.*
- c. *Fremlegge en handlingsplan for fremtidig drift som i forhold til omfanget av det offentlige tilskudd kan gi et forsvarlig nivå på den kunstneriske virksomhet.*

Med bakgrunn i vedtaket fikk styret utarbeidet to rapporter:

1. "Danse med Ulver – en analyse av virksomheten ved Carte Blanche 1996 –99" utarbeidet av Svein Bjørkås
2. Rapporten "Handlingsplan for Carte Blanche" utarbeidet av Espen Selvik i samarbeid med Styret og administrasjonen. Handlingsplanen ble vedtatt i styremøte 10.08.99.

Den ekstraordinære generalforsamling 21. september 1999 tok de fremlagte rapporter til orientering.

I den vedlagte forestillingsoversikt for 1999 er de ulike tabeller satt opp etter de ønsker og retningslinjer som er nedfalt i bla. Kulturdepartementet sitt tildelingsbrev og de vedtak som følger av ekstraordinær generalforsamling.

Det ble i oktober –99 iverksatt tiltak for å få bedre de økonomiske styringsrutiner. Dette arbeidet ble utført av administrativ leder i samarbeid med manager Frank Helland hos firmaet Ernst & Young i Bergen. Dette styringssystemet ble iverksatt fra medio oktober.

Carte Blanche A/S gjennomførte også en total endring av selskapets grafiske profil med hensyn til annonser, program plakater etc. Dett arbeid ble utført i nært samarbeid mellom administrasjonen i selskapet og firmaet ERL Oglivy and Mather i Bergen.

#### **NCB - klassisk.**

Carte Blanche A/S sitt daglig undervisningstilbud for barn og unge i Bergen ble høsten –99 overtatt av Bergen kommunale musikk-skole som en del av tilbudet i den nyopprettede kulturskolen. Ballettpedagog Peter Tornev er fra samme tidspunkt ansatte som ballettpedagog ved nevnte kulturskole. Det ble i sakens anledning inngått en samarbeidsavtale med musikk-skolen der Carte Blanche A/S stiller lokaler til undervisning tilveie.

#### **Styret 1999**

##### **Representerer:**

Styreleder	Geir Kjell Andersland	staten
Nestleder	Hans-Carl Tveit	Bergen kommune

##### **Styremedlemmer:**

Anne Borg	staten
Erling Dahl jr.	staten
Karen Margrethe Westfal-Larsen	staten
Hilde Sol Erdal	varamedlem staten
Lene Møgster Løtvedt	varamedlem staten
Åshild Skulstad	Hordaland fylkeskommune
Grete Line Simonsen	varamedlem Hordaland fylkeskommune
Margit Boge	varamedlem Bergen kommune
Henriette Slorer	ansattes representant CB til og med 31.09.99
Hege Holte Østbye	ansattes representant fra og med 31.09.99
Dag Ove Sunde	vararepresentant for de ansatte i CB til og med 31.09.99
Gaute Grimeland	vararepresentant for de ansatte i CB fra og med 31.09.99

## **Kunstnerisk/daglig leder**

Karen Foss

## **Ansatte i administrasjon**

Administrativ koordinator  
Konstituert administrativ leder:  
Produsent  
Konstituert produksjonsleder

Geir Kragseth fratrådte 30.09.99  
Jørn Oftedal f.o.m. 01.10.99  
Jørn Oftedal til og med 30.09.99  
Godthard Larsen f.o.m. 01.10.99

Adm. sekretær

Rita Ramsland  
(sykemeldt 50% v-99, 100% h-99)

Regnskapskonsulent  
Markedskonsulent

Gerd Stoutland  
Ingen ansatt v-99 utført av produsent og daglig leder  
( se punkt ”kjøp av tjenester”)

## **Ansatte teknisk avdeling**

Teknisk leder  
Assistent for teknisk leder v-99  
Lysmester

Dag Ove Sunde  
Godthard Larsen  
Marianne Thallaug Wedset  
(fratrådte stillingen 30.07.99)  
Indrani Balgobin  
Jan Tore Solberg

Kostymeansvarlig  
Scenearbeider

## **Kunstnerisk ansatte**

### **Ballettmester/prøveleder**

Jose Biondi (fratrådte stillingen 31.12.99)

### **Huskoreograf:**

Ina Christel Johannessen

### **Dansere våren 1999**

Suzie Davies  
Lena Meland  
Henriette Slorer  
Therese Skauge,  
Line Tørmoen,  
Hege Holte Østbye  
Christopher Arouni,  
Miguel Azcue,  
Gaute Grimeland,  
Ludde Hagberg,  
Erik Rulin  
Mattias Ekholm

### **Vikariat vår 99**

Johanna Jonasson,  
Sanna Søderholm

Henrik Vikman  
Brynjar Brandlien

#### **Dansere høsten 1999**

Suzie Davies  
Christopher Arouni,  
Miguel Azcue,  
Lena Meland,  
Hege Holte Østbye  
Therese Skauge,  
Line Tørmoen  
Henriette Slorer  
Gaute Grimeland,  
Dinesh Nayar  
Ken Hioco  
Ludde Hagberg

#### **Pedagoger**

Peter Tørnev,  
Anna Grip

#### **Øvrige koreografer tilknyttet ensemblet i 1999**

Jo Strømgren  
Ørjan Andersson  
Cristina Caprioli  
Philippe Blanchard

#### **Kjøp av tjenester**

CB baserer mye av sin drift på kjøp av tjenester. Disse tjenestene kjøpes av ”faste leverandører” som gjennom mange år har opparbeidet et nært forhold til institusjonen

Akkompagnatør	Tom Harry Halvorsen
Billettsalg	Shari Julia Aasheim
Grafisk design	ERL Ogilvy and Mather
Foto	Bjørn E. Årtun Erik Berg
Markedsføring:	John Magne Laastad (h-99)
Lydtekniker	Frode Breivik
Påkleder, tekstiltrykk	Åsne Midtgarden
Scenetekniker	Bjørn Rune Larsen
Systue	Renata Lian, Else Fismen (v-99)
Snekker	Lee Reynolds
Diverse	Lars Fredrik Knudsen

## **FORESTILLINGSRAPPORT FOR 1999 :**

I 1999 var det planlagt 6 programmer til visning i Bergen.

Programmene ble sammenlagt vist 62 ganger i Bergen, samt 14 ganger på turne til Oslo og Tyskland.

Innkjøpt betyr at verket er produsert og ferdigstilt utenfor CB, verkets konsept er overføres til CB besetning ved en senere anledning. Innkjøpet er betalt av CB midler, etter gjeldende avtaleverk.

Egenprodusert betyr at verkets konsept er produsert ved bruk av CB ressurser og bemanning.

Gjenopptak betyr et verk med premiere fra tidligere år enn 1999.

### **Program 1 : Tredelt helaftens forestilling jan/feb. 99, med koreografier av Øyvind Jørgensen, Philippe Blanchard, Cristina Caprioli :**

*Sanger av de siste timer* – koreografi og solodans, Øyvind Jørgensen. *Gjestespill*

*Within shortly* – koreografi: Philippe Blanchard. *Innkjøpt*

*L'Invisible canto del camminare* – koreografi: Cristina Caprioli. *Innkjøpt*

#### **Programvalg tilbød publikum :**

Første verk representerer et uttrykk påvirket av Butohdanstradisjonen, i tillegg virket verket som en introduksjon til solodansen som ett eget uttrykk innenfor scenisk dans. Verket er laget og fremført av en norsk dansekunstner.

Andre verk representerer fortellerkapasitet i tradisjonen fra Ek/ Cullberg.

Tredje verk representerer en etablert svensk/italiensk koreograf som arbeider innenfor Cunningham tradisjonen.

Verkene er programmert i forhold til hverandre for at publikum skal kunne oppleve en bredde av uttrykk, samt vise koreografiske tradisjoner som ensemblet ikke arbeider med til vanlig.

### **Program 2 : helaftens forestilling, + skoleforestillinger, feb 99, med koreografi av huskoreograf Ina Christel Johannessen:**

*The useless resistance:*

*Gjenopptak, egenprodusert ( 1998 )*

#### **Programvalg tilbød publikum :**

En kortere helaftens med – kyss – som tema.

Verket er programmert for å introdusere en scenisk fremstilling rundt ett tema, samt gjøre publikum kjent med huskoreografen som kunstner.

### **Program 3 : helaftens forestilling, + skoleforestilling april 99, med koreografi av Jo Strømgren :**

*bindingsverk,*

*Gjenopptak, egenprodusert ( 1998 )*

#### **Programvalg tilbød publikum :**

En helaftens med ett av Jo Strømgren`s mange univers, for første gang i en helaftens lengde.

Verket er programmert i forhold til publikums interesse for Jo Strømgren samt at produksjonen er en del av CB`s mandat til å produsere og utvikle moderne dans.

### **Program 4 : helaftens forestilling, mai 99 samt okt 99 ( Oktoberdans ) og turne til Tyskland nov 99, med verk av huskoreograf Ina Christel Johannessen,:**

*edit:quartet,*

*Gjenopptak, egenprodusert ( 1998 )*

#### **Programvalg tilbød publikum :**

En helaftens med koreografi av CB huskoreograf, med fremføring av musikk live, :zoviet\*france:, med en høy grad av tilgjengelighet.

Verket er programmert i forhold til ensembles interesse for og produksjon av en kunstners univers og står i tråd med kompaniets mandat til å produsere og utvikle moderne dans.

Verket og koreografens arbeid vekker oppmerksomhet i utlandet, med behov av at ensemblet er ønsket på den internasjonale arena.

### **Program 5 : Todelt aften, sept 99, med koreografier av Jo Strømgren og Ørjan Andersson :**

*Comfort Living*, koreografi: Jo Strømgren

*Motett och sågning*, koreografi: Ørjan Andersson

*Egenprodusert, urpremiere*

Programvalg tilbød publikum :

Første verket viser en ny side ved en kunstner som publikum allerede har et visst kjennskap til. Andre verk gir publikum mulighet til å bli mer kjent med en koreograf som ble introdusert året i forveien. Verkene er programmert i forhold til å gjøre publikum kjent med enkelte kunstners fokus og univers. Programmeringen står i forhold til kompaniets mandat til å produsere og utvikle moderne dans

### **Program 6 : helaftens, des 99, med koreografi av Jose Biondi**

**In Candela,**

*Egenprodusert, urpremiere*

Programvalg tilbød publikum :

En kortere helaften beregnet til familie

Verket står i forhold til Styrets handlingsplan, tiltak 1 og 2

### **Program 7 : Skoleprogram**

I 1999 gav Carte Blanche A/S flere skoleforestillinger i Danseteatret for elever ved de videregående skoler i Bergen/Hordaland og grunnskolene i Bergen. I tillegg ble det gjennomført en turne rettet mot elever i ungdomsskolene til Voss og Sunnhordlandsregionen. Det ble også gjennomført workshop for elever og lærere ved Blokkhaugen ungdomsskole i Bergen høsten -99. Se for øvrig vedl. statistikk.

### **Venneforeningen**

Styret har fra siste årsmøte den 27.02.99 bestått av:

Eva Bergh, leder

Betty Bull, styremedlem

Martin Haarr, kasserer

Toril Hanssen, nestleder/ sekretær/ kontaktperson

Dorte Strøyberg Wulff, styremedlem

Johs Nissen, varamann

Det har i perioden vært avholdt fire styremøter, en rekke møter med kunstnerisk leder Karen Foss, med avtroppende koordinator Geir Kragseth og med den øvrige staben.

Venneforeningens stipend på kr. 15.000 for sesongen 98/99 ble tildelt Hege Holte Østbye, som fikk stipendsjekken overrakt under en tilstelning etter NCBs festspillpremiere den 19. mai 1999.

Videre har Venneforeningens medlemmer fått tilsendt diverse informasjon om ensemblets og Venneforeningens virksomhet.

For medlemmene av Venneforeningen har det vært avholdt tre arrangementer:

- 10.04.99, lørdagsarrangement: Innledning om kompaniets kunstneriske utvikling og mål ved Karen Foss.

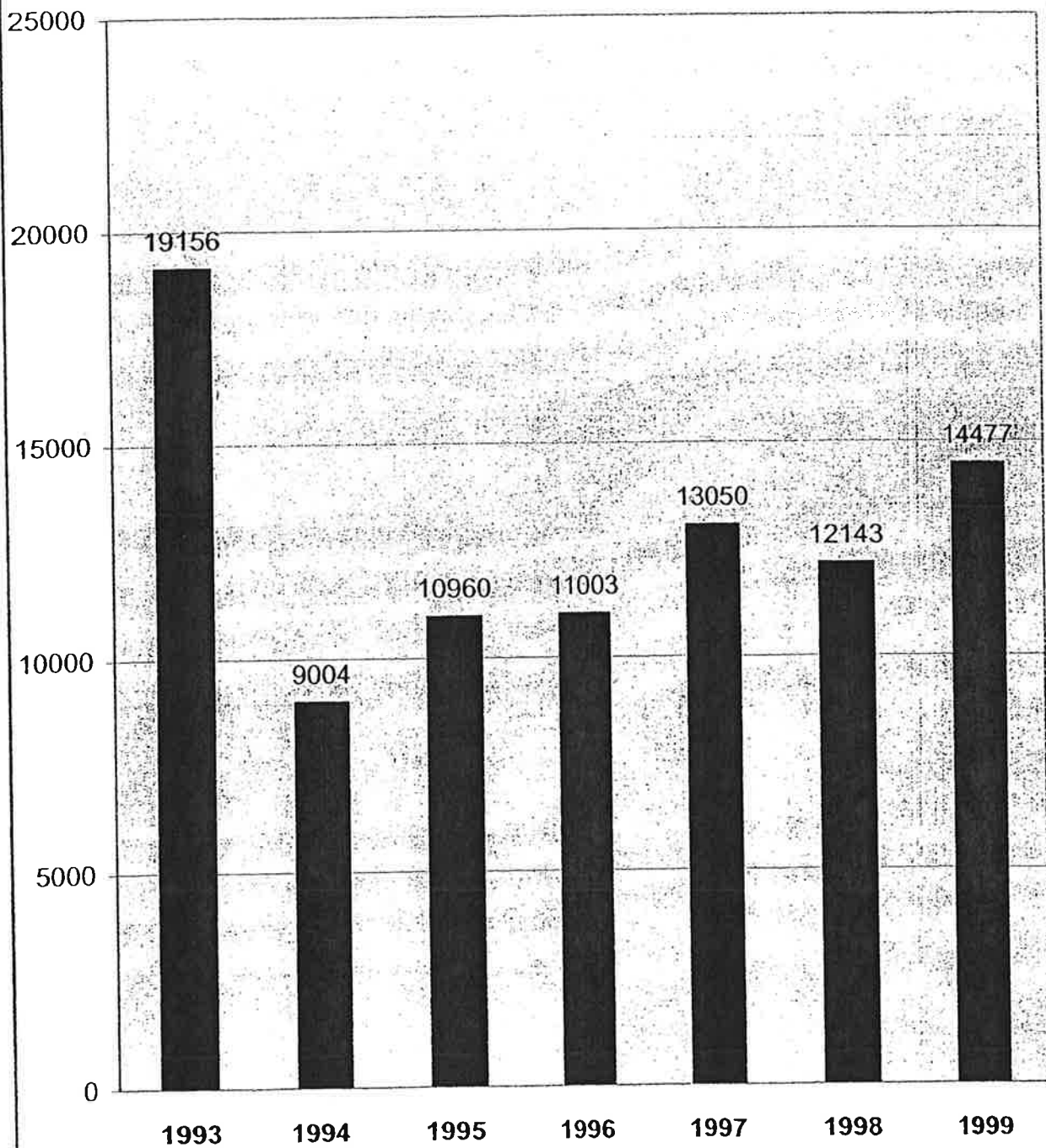
- 08.05.99, lørdagsarrangement: Danserne i trening til Örjan Anderssons nye forestilling og til Ina Christel Johannessens Edit: Quartet.
- Høstfesten ble avholdt den 19. september i Bedehuset (nå Torghallen), Gamle Bergen.

Venneforeningen har som hovedformål å støtte kompaniet og oppmuntre interessen for moderne dans ved variert virksomhet, informativt og sosialt.



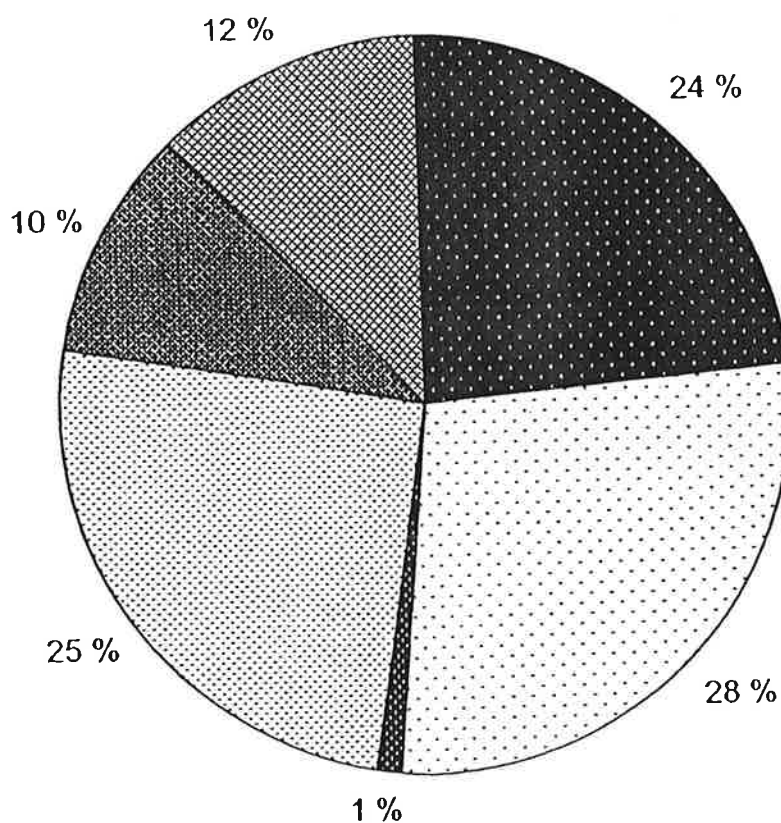
# Carte Blanche A/S

Utvikling antall besøkende 1993-1999



# Carte Blanche A/S

Fordeling antall besøkende 1999



■ Publikum på huset

□ Skoleelever på huset

■ Gjestespill

■ Samarbeid/ div.

■ Skoleforestillinger/  
opsøkende

■ Turné

## Besøksstall Carte Blanche A/S

<i>På huset :</i>									
Publikum på huset	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999		
Skoleelever på huset	6801	4164	8584	6412	2966	3441	3432		
Gjestespill	4310	4840	1720	2833	1574	2099	4030		
						500	197		
<b>Totalt antall besøkende</b>	11111	9004	10304	9245	4540	6040	7659		
<i>Samarbeid/ div.</i>									
Skoleforestillinger/ oppsøkende	8045		656	1758	8510	5103	3600		
Turné						1000	1432		
							1786		
<b>Bruttototal publikum :</b>	19156	9004	10960	11003	13050	12143	14477		

Carte Blanche AS 1999		Foresstillinger: eget hus/egen scene						
Proj.nr.	Prosjekt	Antall forestillinger	Oppstarts- måned	Avslutter måned	Billett- inntekter hittil/totalt (1)	Antall betalte bill. (2)	Antall fri bill. (3)	Antall publikum totalt (4)
1	egen forestilling	3 delt blanchard/jørgensen/caprioi	11 jan.-99	febr.-99	43 871	670	327	997
2	egen forestilling	"the uselses resistance"	6 febr.-99	mars.-99	10 220	136	158	294
3	egen forestilling	"bindingsverk"	6 april.-99		9 675	133	174	307
4	egen forestilling	"edit quarter"(Festspill forestilling)	6 mai.-99	mai.-99	44 000	450	200	650
6	egen forestilling	"comFort-moret"	11 sept.-99	okt.-99	53 600	571	236	807
7	egen forestilling	"edit quarter"(oktober dans)	2 okt.-99	okt.-99	0	120	30	150
8	egen forestilling	"Incandela"	5 des.-99	des.-99	10 080	98	129	227
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
<b>Sum alle prosjekt</b>		<b>47</b>			<b>171 446</b>	<b>2 178</b>	<b>1 254</b>	<b>3 432</b>



Carte Blanche AS 1999								
Gjestespill: eget hus/egen scene								
Prosj.nr.	Prosjekt	Antall forestillinger	Oppstarts- måned	Avsluttet måned	Billett- inntekter hittil/totalt (1)	Antall betalte bill. (2)	Antall fri bill. (3)	Antall publikum totalt (4)
1	Unn M Nordseth "et plutselig grønt felt"	2	mar.-99	mar.-99	8 350	93	21	114
2	Festspillene "Im Goldenden schnitt"	3	mai.-99	mai.-99	0	0	0?	20
3	Øyvind Jørgensen "Manøvrering i kupert landskap"	3	okt.-99	okt.-99	6 860	63	20	83
4								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
<i>Sum alle prosjekter</i>					15 210	156	41	197

Carte Blanche AS		Skoleforestillinger: oppsøkende virksomhet		Antall skoleforestillinger	Oppstarts- måned	Avslutter måned	Billett- inntekter totalt (1)	Antall betalte bill. (2)	Antall fri bill. (3)	Antall elever totalt (2)
Prosj.nr.	Prosjekt									
1	egen forestilling	skoleforestillinger	6 apr.-99	apr.-99	0	0	0	0		982
2	egen forestilling	skoleforestillinger	3 nov.-99	nov.-99	0	0	0	0		450
<i>Sum alle prosjek</i>			9		0	0	0	0		1432





Carte Blanche AS 1999

Ulike innslag konferanser/foredrag etc.

Prosj.nr.	Prosjekt	Antall forestillinger	Oppstarts- måned	Avsluttet måned	inntekter	Antall betalte bill.	Antall fri bill.	Antall publikum totalt
					(1)	(2)	(3)	(4)
1	konferanse "bindingsverk"	1 utdrag	okt.-99	okt.-99	5 000	0	0	300
2	Sponsorarr. KB2000 Grieghallen "edit quarter"	1 utdrag	nov.-99	nov.-99	6 500	0	0	1 500
3	konferanse Bergen kommun "in candela"	1 utdrag	des.-99	des.-99	10 000	0	0	500
4	lukket arr Hansalaugget "in candela"	1 utdrag	des.-99	des.-99	2 000	0	0	600
6	div. foredrag ulike aktører/foredrag av Karen Foss	3 stk	høst.-99		0	0	0	700
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
<i>Sum alle prosjekt</i>					23 500	0	0	3 600

## Styrets årsberetning for 1999

Selskapet som skal drive med produksjon av forestillinger o derigjennom utvikling av moderne dans har 3 aksjonærer. Staten med 70 aksjer, Hordaland fylkeskommune med 15 aksjer og Bergen kommune med 15 aksjer.

Etter styrets mening gir det fremlagte resultatregnskap og balanse med tilhørende noter fyllestgjørende informasjon om driften i regnskapsåret og om stillingen ved årets slutt. Styret kjenner ikke til at det etter regnskapsårets slutt er inntrådt forhold av betydning for bedømmelse av selskapet utover det som er fremlagt av regnskap. Forutsetningen for fortsatt drift er tilstede og årsregnskapet for 1999 er satt opp under denne forutsetning: **Styret foreslår i budsjettet for 2000 at tapt aksjekapital blir tatt inn igjen.**

**Innføringen av ny regnskapslov har ikke medført endring av driftsresultat eller selskapets egenkapital for 1999. I regnskapet for 1998 ble skyldig forpliktelse vedrørende avtalefestet pensjon korrigert mot selskapets egenkapital, se også note 3 til regnskapet.**

I regnskapsåret har selskapet hatt et underskudd på kr. 768767. Styret gav i brev av 28.12.99 til eierne følgende uttalelse:

*Styret behandlet den økonomiske status på sitt møte den 11. november. Styret beklager sterkt at administrasjonen ikke orienterte styret v/ leder om den negative utviklingen før sent i oktober, til tross for advarende melding fra selskapets revisor i allerede medio august.*

*Det vises for øvrig til styrets vedtak 11. november i sakens anledning, som vedlegges nærværende brev. På styremøte ble det fra selskapets revisor gjort oppmerksom på at selskapets aksjekapital ved utgangen av året vil være tapt. Vedlagt følger også revisors brev av 15.11 d.å. Styret viser i denne forbindelse til aksjelovens kapittel 3 §3-5 "Handleplikt ved tap av egenkapital".*

*"Hvis det må antas at egenkapitalen er lavere enn forsvarlig ut i fra risikoen ved og omfanget av virksomheten i selskapet skal styret straks behandle saken. Styret skal innen rimelig tid innkalle generalforsamlingen, gi den en redegjørelse for selskapets økonomiske stilling og foreslå tiltak som vil gi selskapet en forsvarlig egenkapital.*

Med sikte på å forbedre publikumsoppslutningen og å øke den kunstneriske aktiviteten ba eierne på selskapets generalforsamling i juni -99 styret om å:

- a. *Foreta en kritisk gjennomgåelse av virksomheten i selskapet i 1998 og de nærmeste foregående år med hensyn til antall produksjoner, og publikumsbesøk sammenholdt med de offentlige tilskudd som yes.*
- b. *Redegjøre for driften i 1999 med antall produksjoner, forestillinger og publikumsbesøk vår 1999, samt arbeidsbudsjettets forutsetninger for høsten 1999.*
- c. *Fremlegge en handlingsplan for fremtidig drift som i forhold til omfanget av det offentlige tilskudd kan gi et forsvarlig nivå på den kunstneriske virksomhet.*

Carte Blanche fikk med bakgrunn i vedtaket utarbeidet følgende dokumenter:

Rapporten "Danse med Ulver – en analyse av virksomheten ved Carte Blanche 1996 –99" utarbeidet av Svein Bjørkås

Rapporten "Handlingsplan for Carte Blanche" utarbeidet av Espen Selvik i samarbeid med Styret og administrasjonen. Handlingsplanen ble vedtatt i styremøte 10.08.99.

Den ekstraordinære generalforsamling 21. september 1999 tok de fremlagte rapporter til Orientering. Dokumentene ble behandlet på styremøte 10. august 1999.

I 1999 hadde selskapet 23 stillinger: 13 dansere, 1 prøveleder, fire teknisk stab, kunstnerisk/daglig leder, produsent administrativ koordinator (senere endret til administrativ leder) og to merkantile stillinger.

Årets sykefravær utgjør en lønnskostnad på kr. 50.365,- . Selskapet har iverksatt tiltak i tråd med "Forskrift om internkontroll - helse, miljø og sikkerhet". Selskapet arbeider med å forbedre rutiner knyttet opp mot forebyggende tiltak for bl.a kunstnerisk personale.

Carte Blanche A/S påfører ikke det ytre miljøet skade. Styret opplever arbeidsmiljøet tilfredsstillende. Selskapet er lokalisert i Sigurdsgt 6, 5015 Bergen

Bergen, 18. januar 2000

  
Karen Foss

  
Geir Kjell Andersland

  
Hans Carl Tveit

  
Karen Westfal-Larsen

  
Erling Dahl jr.

  
Åshild Skulstad

Anne Elisabeth Borg

Hege Holte Østbye





# BERGEN OG HORDALAND REVISJON AS

STATSAUTORISERTE REVISORER

LARS M. STUESTØL

ROGER SLEIRE

REVISORNUMMER/FORETAKSNUMMER 977 246 644

## Til generalforsamlingen i Carte Blanche Danseteater AS

### REVISJONSBERETNING FOR 1999

Vi har revidert årsregnskapet for Carte Blanche Danseteater for regnskapsåret 1999, som viser et underskudd på kr. 768.767. Vi har også revidert opplysningene i årsberetning om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift og forslaget til dekning av underskuddet. Årsregnskapet består av resultatregnskap, balanse og noteopplysninger. Årsregnskapet og årsberetningen er avgitt av selskapets styre og daglig leder. Vår oppgave er å uttale oss om årsregnskapet og øvrige forhold i henhold til revisorlovens krav.

Vi har utført revisjonen i samsvar med revisorloven og god revisjonsskikk. God revisjonsskikk krever at vi planlegger og utfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon. Revisjon omfatter kontroll av utvalgte deler av materialet som underbygger informasjonen i årsregnskapet, vurdering av de benyttede regnskapsprinsipper og vesentlige regnskapsestimater, samt vurdering av innholdet i og presentasjonen av årsregnskapet. I den grad det følger av god revisjonsskikk, omfatter revisjon også en gjennomgåelse av selskapets formuesforvaltning og regnskaps- og intern- kontrollsystemer. Vi mener at vår revisjon gir et forsvarlig grunnlag for vår uttalelse.

Vi mener at

- årsregnskapet er avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et uttrykk for selskapets økonomiske stilling 31. desember 1999 og for resultatet i regnskapsåret i overensstemmelse med god regnskapsskikk
- ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god regnskapsskikk.
- offentlige tilskudd er benyttet i samsvar med Stortingets bestemmelser.
- opplysningene i årsberetningen om forutsetningen om fortsatt drift er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Uten at det har betydning for konklusjonen over vil vi presisere at selskapets aksjekapital er tapt og viser i denne forbindelse til styrets årsberetning.

Bergen, 10. mai 2000

BERGEN OG HORDALAND REVISJON AS  
STATSAUTORISERTE REVISORER



Lars M. Stuestøl

### MEDLEMMER AV DEN NORSKE REVISORFORENING

BERGEN: STRANDGATEN 204, 5004 BERGEN  
TELEFON: 55 21 07 80  
FAX: 55 21 07 81

NORHEIMSUND: POSTBOKS 70, 5601 NORHEIMSUND  
TELEFON: 56 55 00 70  
FAX: 56 55 00 71

# Årsregnskap

1999

CARTE BLANCHE  
DANSETEATER AS

# Resultatregnskap

## CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

<b>Driftsinntekter og driftskostnader</b>	Note	1999	1998
Offentlige tilskudd	2	16.928.320	16.058.600
Andre driftsinntekter		482.928	480.501
Sum driftsinntekter		<u>17.411.247</u>	<u>16.539.101</u>
Lønnskostnader, honorarer m.m.		9.213.775	8.962.565
Avskrivning på driftsmidler	1	193.208	114.666
Annen driftskostnad	4	8.870.286	7.979.000
Sum driftskostnader		<u>18.277.269</u>	<u>17.056.230</u>
Driftsresultat		<u>-866.022</u>	<u>-517.129</u>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		118.614	134.095
Annen rentekostnad		21.359	17.332
Resultat av finansposter		<u>97.255</u>	<u>116.763</u>
Årsoverskudd (Årsunderskudd)		<u>-768.767</u>	<u>-400.366</u>
<b>Overføringer</b>			
Overført til udekket tap		457.859	0
Overført fra annen egenkapital		310.907	400.366
Sum overføringer		<u>-768.767</u>	<u>-400.366</u>

# Balanse

## CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

<b>Eiendeler</b>	<b>Note</b>	<b>1999</b>	<b>1998</b>
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Varige driftsmidler</b>			
Bil, driftsløsøre, inventar o.a. utstyr	1	<u>660.000</u>	<u>607.000</u>
Sum varige driftsmidler		<u>660.000</u>	<u>607.000</u>
Sum anleggsmidler		<u>660.000</u>	<u>607.000</u>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Fordringer</b>			
Andre fordringer		<u>62.076</u>	<u>265.600</u>
Sum fordringer		<u>62.076</u>	<u>265.600</u>
<b>Bankinnskudd, kontanter o.l.</b>		<u>962.832</u>	<u>1.978.666</u>
Sum omløpsmidler		<u>1.024.908</u>	<u>2.244.266</u>
<b>Sum eiendeler</b>		<u>1.684.908</u>	<u>2.851.266</u>

# Balanse

## CARTE BLANCHE DANSETEATER AS

Egenkapital og gjeld	Note	1999	1998
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Aksjekapital 100 á 1000		100.000	100.000
Sum innskutt egenkapital		<u>100.000</u>	<u>100.000</u>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital		0	310.907
Udekket tap		-457.859	0
Sum opptjent egenkapital		<u>-457.859</u>	<u>310.907</u>
Sum egenkapital		<u>-357.859</u>	<u>410.907</u>
<b>Gjeld</b>			
<b>Avsetning for forpliktelser</b>			
Pensjonsforpliktelser	3	134.665	274.446
Investeringsstilskudd	1	182.400	148.000
Sum avsetning for forpliktelser		<u>317.065</u>	<u>422.446</u>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		91.712	547.435
Skyldige offentlige avgifter		615.189	593.322
Annen kortsiktig gjeld		1.018.801	877.155
Sum kortsiktig gjeld		<u>1.725.702</u>	<u>2.017.912</u>
Sum gjeld		<u>2.042.767</u>	<u>2.440.358</u>
<b>Sum gjeld og egenkapital</b>		<u>1.684.908</u>	<u>2.851.266</u>

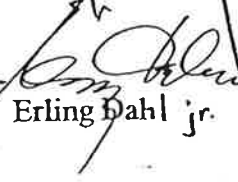
Bergen, 18. januar 2000


  
Karen Foss

  
Geir Kjøll Andersen

  
Hans Carl Tveit

  
Karen Westfall-Larsen

  
Erling Dahl jr.

  
Åshild Skulstad

Anne Elisabeth Borg

Hege Holte Østbye





## Noter til regnskapet for 1999

**Regnskapsprinsipper****Generelt**

Regnskapet er utarbeidet i overensstemmelse med aksjeloven og god regnskapsskikk. Regnskapet bygger på historisk kost prinsippet. Kostnader sammenstilles med og kostnadsføres samtidig med de inntekter kostnadene kan sammenstilles med.

Regnskapet er satt opp basert på fortsatt drift.

**Vurderingsregler**

**Fordringer** er vurdert til pålydende, nedskrevet med forventet tap på fordringer.

**Øvrige omløpsmidler** vurderes til det laveste av av anskaffelseskost og virkelig verdi

**Varige driftsmidler** aktiveres dersom de har en kostpris som overstiger kr 15.000.

Varige driftsmidler vurderes til historisk kost med fradrag for bedriftsøkonomiske avskrivninger.

Avskrivninger baseres på en vurdering av driftsmidlenes økonomiske og tekniske levetid. Selskapet benytter lineære avskrivninger for avskrivning av variger driftsmidler..

**Ytelser til ledende personer**

Godtgjørelse til daglig leder utgjør kr. 358.272. Daglig leder er ansatt på åremål og opptjener rett til to måneders ventelønn for hvert ansettelsesår. I regnskapet er medtatt rett til ventelønn mer kr. 158.333 under annen kostsiktig gjeld

Utbetalt styrehonorar utgjør i 1999 totalt kr. 47.325

Honorar til revisor er kostandsført med kr. 52.000 hvorav kr.22.000 utgjør andre tjenester

**Ansatte.**

Selskapet har gjennomsnittlig hatt ansatte i 1999.

**Aksjonærer**

Selskapets aksjonærer er:

Den Norske Stat	70 aksjer à kr. 1.000	70.000
Hordaland Fylke	15 aksjer à kr. 1.000	15.000
Bergen kommune	15 aksjer à kr. 1.000	<u>15.000</u>
Sum	100 aksjer à kr. 1.000	<u>100.000</u>

**Note nr. 1 - Anleggsmidler**

Anskaffelseskost 1.1.1999	kr.	1.475.328
+ Tilgang 1999	"	166.208
- Akkumulerte avskrivninger 31.12.1999	"	<u>- 981.536</u>
= Bokført verdi 31.12.1999	kr.	<u>660.000</u>

Ordinære avskrivninger for 1999 utgjør kr. 193.208

Investeringstilskudd er i 1999 mottatt med kr. 80.000 fra Bergen kommune. Tilskuddet er i følge Norsk Regnskapsstandard oppført som gjeld i regnskapet og inntektsføres i takt med avskrivningene på driftsmidlene. Totalt har selskapet i 1998 og 1999 mottatt kr. 228.000 i investeringstilskudd fra stat/kommune. Da driftsmidlene avskrives med 20 % er kr. 45.600 av dette er inntektsført i 1999.

Carte Blanche Danseteater  
Noter til regnskapet for 1999

**Note nr. 2- Offentlige tilskudd**

Kulturdepartementet	kr.	11.646.000
Bergen Kommune	"	2.495.571
Hordaland Fylke	"	2.495.571
Bergen Kommune, støtte til diverse kostnader	"	205.578
Utenriksdepartementet, tilskudd til gjestespill i Tyskland	"	40.000
Inntektsføring av investeringstilskudd, se også note 1	"	45.600
Sum offentlige tilskudd	kr.	<u>16.928.320</u>

**Note nr. 3 - Pensjonsforpliktelse AFP.**

Selskapets uforsikrede pensjonsforpliktelser i forbindelse avtalefestet pensjonsordning er medtatt som forpliktelse i regnskapet med kr. 134.665 inklusiv arbeidsgiveravgift.

Forpliktelsen er beregnet ut fra følgende forutsetninger:

- Forutsetningen for AFP forpliktelse er at de ansatte arbeider i beriften til fylte 62 år.
- Forpliktelsen gjelder fra fylte 62 år og i 5 år. Det offentlige dekker 40 % av kostnaden de tre siste år.
- Dansere og ansatte på tidsbestemte kontrakter er ikke medtatt.
- Diskonteringsrente 7 %
- Forventet lønnsutvikling, økning 2,5 %
- Forventet utvilning i pensjonene, økning 2,5 %
- 70 % av 66% av lønn er AFP pensjon
- 40 % av de ansatte velger AFP

Forpliktelse vedrørende kollektiv pensjonsforsikring er ikke medtatt som forpliktelse i regnskapet, jf. regnskapslovens pgf 5-10.

Selskapet har benyttet samme prinsipp både i 1998 og 1999.

**Note nr. 4 – Husleie**

I henhold til avtale mellom selskapet og tilskuddspartene er Bergen Kommune ansvarlig for drift av selskapets leide lokaler. Bokført husleie utgjør kr. 4.592.885.

C a r t e   B l a n c h e   A S



Utgitt av:

Carte Blanche AS  
Sigurdsgt. 6, 5015 Bergen  
Telefon: 55 30 86 80  
Telefax: 55 30 86 81

[www.ncb.no](http://www.ncb.no) - e-post: [ncb@ncb.no](mailto:ncb@ncb.no)

Redaktør: Jørn Oftedal og Karen Foss